



Rama IX Art Museum Foundation

ประทีป อเมจริญ

"ร้อยริ้วสรรพสี่สาร" ตำนานชีวิตและสังคม



“ข้าพเจ้ามีความเชื่อว่า งานศิลปะนั้นมีพื้นฐาน
มาจากความรัก ความเสียสละ และความเกื้อกูล
กันของมนุษย์ ข้าพเจ้าอุทิศตัวเอง ต่อการทำงาน
ศิลปะ ด้วยความเลื่อมใสศรัทธาในคุณค่าของ
ศิลปะ ข้าพเจ้าสร้างงานศิลปะจากประสบการณ์
และความเชื่อในธรรมชาติและชีวิต สิ่งที่ข้าพเจ้า
คำนึงถึงสุดท้ายในการทำงานศิลปะ ก็คือความเป็น
ตัวเอง ความอิสระที่จะคิด และการแสดงออกจาก
ความรู้สึกทั้งจริงใจ บริสุทธิ์ใจ...”

“I believe that art has love, Sacrifice,
and mutual generosity combined as its
base. With Full faith in it virtue,
I devote myself in creating works of art,
making use of my own experiences and
beliefs in Nature and in Life. Uniqueness
as well as freedom of thought and
expressions are my only rules. ...”

Rama IV Art Museum Foundation

Rama IX Art Museum Foundation

Rama IX Art Museum Foundation

ประเทือง เอมเจริญ
"รอยนิ้วมือศิลปิน" ค่านามนิเวศของสังคม



PRATUANG EMJAROEN
Traces and Trails

Rama IX Art Museum Foundation

2562-2563
เปิดชม: ทุกวัน เวลา 10.00-18.00 น.

BACC Exhibition:

ประเทือง เอมเจริญ "รอยร้าวสรรพสิ่ง" ด้านงานจิตรและสิ่งพิมพ์
2 กันยายน - 20 พฤศจิกายน 2559
ชั้น 8 หอศิลป์กรุงเทพฯ

ศิลปิน

ประเทือง เอมเจริญ

ภัณฑารักษ์ร่วมเชิญ

ไพศาลธีระพงษ์วิธาน
ธนธม ช่างกิติ

นิทรรศการนี้ริเริ่มและดำเนินการโดย

ฝ่ายนิทรรศการ หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

จัดพิมพ์โดย มูลนิธิหอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
ออกแบบกราฟิกและจัดทำหนังสือโดย พิรวาท อนันตวงษ์

พิมพ์โดย โรงพิมพ์ กวาทินท์

พิมพ์เมื่อ สิงหาคม 2559

ISBN : 978-616-272-166-3

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์

ประเทือง เอมเจริญ "รอยร้าวสรรพสิ่ง" ด้านงานจิตรและสิ่งพิมพ์ นิทรรศการที่ริเริ่ม ดำเนินการ และจัด
โดยฝ่ายนิทรรศการ หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร โดยมูลนิธิหอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
เป็นเจ้าภาพลิขสิทธิ์ มูลนิธิหอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานครสงวนลิขสิทธิ์ในการนำรูปและนิทรรศการและ
เนื้อหาบางส่วนซ้ำ จำแนกซ้ำ หรือแก้ไขซ้ำ ไม่ว่าจะเป็นทางอิเล็กทรอนิกส์ ดิจิทัล รวมถึงการถ่ายสำเนา บันทึก
หรือการบันทึกข้อมูลในรูปแบบต่างๆ โดยไม่มีใบยินยอมจากผู้ถือลิขสิทธิ์ไว้ด้วยความเห็นเจ้าของลิขสิทธิ์ จึงมีลิขสิทธิ์ที่
ชัดเจน เพื่อให้ไม่เกิดการถูกนำข้อมูลไปใช้ในการทำมูลนิธิหอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

999 ถนนพระราม 1 แขวงวังใหม่ เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330
โทรศัพท์ 02 214 6630 - 8 โทรสาร 02 214 6632
อีเมล exhibition@bacc.or.th www.bacc.or.th

เวลาทำการ 10.00 - 21.00 น.

วันอังคาร - วันอาทิตย์ (หยุดวันจันทร์)

BACC Exhibition:

PRATUANG EMJAROEN : Traces and Trails
2 September - 20 November 2016
8th floor, BACC

Artist

Pratuang Emjaroen

Guest curators

Paisai Theesapongvisanupom
Thanom Chapakdee

An exhibition initiated and produced by

Exhibition Department, Bangkok Art and Culture Centre

Published by Bangkok Art and Culture Centre Foundation

Graphic and book designed by Piwatt Anantawong

Printed by Parbpim Limited Partnership

Printed : August 2016

ISBN : 978-616-272-166-3

Copyright © 2015 Bangkok Art and Culture Centre

All rights reserved.

PRATUANG EMJAROEN : Traces and Trails is a creative product initiated and produced by Exhi-
bition Department, Bangkok Art and Culture Centre, Bangkok Art and Culture Centre Foundation
reserves all rights. No part of the exhibition and publication may be reproduced, redisplayed or
transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, record-
ing or any information storage and retrieval system without notifying the rightful owner, refering
to the origin of the exhibition or obtaining the prior permission in writing from Bangkok Art and
Culture Centre Foundation.

Bangkok Art and Culture Centre

999 Rama 1 Rd, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330
Tel. 02 214 6630 - 8 Fax. 02 214 6632
Email: Exhibition@bacc.or.th www.bacc.or.th

Open hours: 10 am - 9 pm

Tuesday - Sunday (Except Monday)

การขอ: สัมภาษณ์

โดยโลกต้องเกิดในดินฟ้าอากาศ
ออกใบไม้เงินเงินมาตามฟ้าฟาด
มีแรงปาดมาดั่งน้ำฝนจากครวาค
อีกสายธารร้อยพันสี สดชื่นใจ

เมื่อดวงอาทิตย์ขึ้น แสงแดด
ส่องสว่างจับดาว สดชื่นใจ
แล้วคืนมาพักแรงแล้วอีกวัน
รุ่งเช้าใจดีมีความสุข...งานประจำต้อง

เป็นแรงกายที่ประจำต้องรู้ใจดีใจดี
การเป็นคนดีคนดีที่มารดาให้
มีใจดีใจดีที่มารดาให้
มีใจดีใจดีที่มารดาให้

ใจดีใจดีที่มารดาให้
ใจดีใจดีที่มารดาให้
ใจดีใจดีที่มารดาให้
ใจดีใจดีที่มารดาให้

ใจดีใจดีที่มารดาให้
ใจดีใจดีที่มารดาให้

สารบัญ : Content

สารจากหอศิลป์กรุงเทพฯ	6
ข้อเขียนจากความรู้สึก	8
อารัมภบท	10
โลกศิลปะ และโลกศิลปิน ถือว่าเป็นนิทรรศการบนพื้นที่ของการต่อรอง	12
ประเทือง เอมเจริญ : ร้อยริ้วสรรพสิทธิ์ ดำเนินชีวิตและสังคม	14
ผลงานยุคที่ 1 เริ่มต้น ค้นคว้า ทดลอง แสวงหา	41
มหาวิทยาลัยชีวิต ยุคแรก “ประเทือง เอมเจริญ”	57
ประเทือง เอมเจริญ จากศิลปินสู่ผู้สร้างหอศิลป์แห่งชาติ	57
ผลงานยุคที่ 2 พบธรรมะ ในธรรมชาติดี๋ สืบผ่านนิมิตธรรม	89
ประเทือง เอมเจริญกับศิลปะของราชาหลัง 14 ตุลาคม 2516	109
ผลงานยุคที่ 3 สังคม ชีวิต การเมือง กับปณาทักกิ่ง	141
ประเทือง เอมเจริญ กับมุมมอง ธรรมชาติ สังคม การเมือง และผู้คนผ่านโลกศิลปะของเขา	152
ผลงานยุคที่ 4 ดอกผลสุกงอม สมบูรณ์ ถอดบทเรียน	183
ประเทือง เอมเจริญ กับการแสดงศิลปะย้อนหลัง	208
ผลงานยุคที่ 5 หลุดพ้น ทดลอง แสวงหา สร้างสรรค์ไม่สิ้นสุด	239
ร้อยริ้ว สรรพสิทธิ์	261
ประวัติดิลปิน	269
ประวัติดิลปินท้ายท้าย	282
ประวัติดิลปินจบความ	286

Foreword	6
From My Heart	8
Introduction	10
The Art World and the Artist's World On the Becoming the Art Exhibition of the Space of Negotiation	12
PRATUANG EMJAROEN : Traces and Trails	14
Period I : Beginning, Searching, Experimenting and Exploring	41
Lifetime learning of a working black man, "Pratuang Emjaroen" "Pratuang Emjaroen" is a great teacher who sacrificed his life for an alternative way of life.	57
Period II : Discovering Dharma in Dhammachai (Nature) expresses through Abstract Paintings	89
Pratuang Emjaroen and his works after October 14 th , 1973	109
Period III : Society, Life, Politics... All Roars.	141
Pratuang Emjaroen and his view on nature, society, politics through the world of art	
Period IV : Being Ripen, Perfect and Harmonious	183
Pratuang Emjaroen and the Retrospective Exhibition	208
Period V : Enlightened yet forever exploring and experimenting	239
Traces and Trails	261
Artist Biography	269
Curators Biographies	282
Contributors Biographies	286

